

2 CHOIX

OPTION HAUTÜZKOAK
ou INITIATION

maila	euskara (langue)
6°	2 h
5°	2 h
4°	2 h
3°	2 h

Ces élèves peuvent présenter
OPTION basque en **LV3** au bac
points >10

OPTION basque (langue)

Ces élèves démarrent l'apprentissage de la langue et les **cours dispensés sont de l'initiation** (vocabulaire de base : corps , couleurs ...). Les élèves d'option acquièrent à la fin du collège, quelques bases pour de la compréhension de phrases simples. Ils savent reproduire un modèle à l'oral, mais n'acquièrent pas suffisamment de compétences, ni en compréhension, ni en expression, pour prendre part à une conversation courante.

Avec la réforme des collèges, cet horaire dédié à l'option est REDUIT A DEUX HEURES HEBDOMADAIRES.

BASQUE BILINGUE - Elebidunak -

Langue basque et lettres :

Dans l'enseignement bilingue, les deux premières années du collège sont consacrées à une consolidation de la langue, à l'oral. Des pratiques d'enseignement et des activités diverses sont mises en oeuvre pour améliorer **l'expression orale**.

En quatrième et en troisième, en même temps que l'expression orale, les outils de langue - orthographe, déclinaisons-structure de la phrase etc...- sont abordés, dans l'objectif d'améliorer **l'expression écrite**.

Une part importante de l'enseignement est dédiée à la connaissance des auteurs basques et bien sûr de l'environnement culturel : carnaval , danse , musique , bertso et artistes divers .. etc.

La langue de la classe est le souletin préférentiellement.

Ces élèves valident le **niveau B 1** du Cadre Européen des langues à la fin **5ème** (le niveau **A2** est validé en classe de troisième, en anglais ou en espagnol).

A la fin du collège, ces élèves ont acquis une très bonne compréhension, ainsi qu'une bonne expression en langue basque, à l'oral comme à l'écrit : ils savent produire des textes courts - 20 lignes- , inventer des répliques de dialogue à l'oral comme à l'écrit, rédiger un commentaire de texte ou de poésie, argumenter devant leurs pairs et bien sûr prendre part à une conversation, mais surtout comprendre la langue moderne utilisée aujourd'hui dans les medias : le vocabulaire notamment.

ELEBIDÜNAK - Section Bilingue -

PARCOURS RÉSERVÉ AUX ELEVES AYANT SUIVI LA SECTION BILINGUE EN PRIMAIRE AINSI QU'AUX ELEVES LOCUTEURS NATIFS (langue basque usuelle au sein du cercle familial)

maila	Euskara (lettres)	Historia/Geografia	Fisika
6°	3 h	3 h	1 H
5°	3 h	3 h	1,5 h
4°	3 h	3 h	1.5 h
3°	3 h	3.5 h	1.5 h

Ces élèves poursuivent au lycée la **filière bilingue** pour présenter au **BACCALAUREAT LANGUE BASQUE LV2**.

Le programme : les élèves bilingues suivent les programmes officiels d'histoire-géographie, comme de physique. Les cours ont lieu en basque et la communication au sein de la classe se fait donc en langue basque.

Les documents et le cours :

Les documents utilisés sont en basque ou en français, selon l'intérêt. La trace écrite de l'élève (cours à apprendre) est en basque, complétée soit d'un résumé soit du manuel en français, ce, pour faciliter la compréhension de l'élève et éventuellement de l'adulte qui l'accompagne.

Documents locaux : ces documents tirés des ouvrages de Manex Goyhenetxe ou du manuel de Manu Curutcharry - **Ikas** -sont également utilisés, dans la mesure du possible, pour un éclairage à partir de l'environnement de l'élève (ex: église de SAINT-ENGRACE , port de BAYONNE).

Le manuel : L'élève dispose d'un manuel d'histoire en français pour toutes les classes.

En classe de troisième, les élèves disposent d'un cahier d'exercice en langue basque - Hatier- pour une progression en autonomie.

Les supports utilisés en classe peuvent être soit un manuel en langue basque soit vidéo ou documents projetés ou bien une fiche. Interview ou vidéos complètent ces supports en cours, souvent en français.

L'évaluation :

A l'oral : les exercices réalisés en classe peuvent être notés, le plus souvent des restitutions orales à l'issue d'un travail de groupe. Pour réviser et comprendre ou réinvestir sur des exercices, l'élève dispose du manuel en français. Les leçons à apprendre sont en basque et ainsi les parents francophones peuvent "aider" l'élève à comprendre à l'aide du manuel en français.

A l'écrit : avant chaque évaluation, l'élève note sur quoi portera le contrôle sur l'agenda (vocabulaire, définitions, exercices à refaire à l'oral et contenu de la leçon). Un délai d'environ une semaine est donné, afin de préparer le contrôle en plusieurs étapes. Cet aspect de l'organisation du travail - **peu et souvent**- est celui sur lequel nous insisterons le plus, en classe de sixième. Le travail appropriation est effectué en classe et si l'évaluation n'est pas réussie, il peut arriver de prendre un temps de remédiation avant une nouvelle évaluation - par ex cette année, en 6°, nous avons, à trois reprises, évalué la carte des métropoles mondiales.

Brevet- DNB : le plus souvent, les élèves bilingues présentent l'épreuve du brevet en histoire-géographie en langue basque, mais **ils peuvent faire le choix** de rédiger en français s'ils le souhaitent.

S'ils franchissent cette étape :

- * ils acquièrent d'abord confiance en eux : arrêter ? = cela imprime un message "je ne suis pas bon" ...
- * ils sont confortés dans leur culture et obtiennent un bagage culturel par une bonne compréhension (du sens est donné aux divers événements culturels).
- * généralement ces élèves poursuivent l'enseignement bilingue en lycée aussi. Forts de ces acquisitions en collège, c'est à dire un bon niveau d'expression en langue basque, ils peuvent poursuivre en lycée et c'est, à ce moment, qu'ils récoltent vraiment le fruit de leur investissement: une bonification certaine pour le bac (selon les filières; le coefficient jusqu'à 8 et bien sûr, un plus dans le parcours de recherche d'emploi (notamment dans les filières du tourisme, de la santé, du social ou de la finance : tous les métiers ayant un contact avec du public).